

**XXXI МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНГРЕСС  
ПО ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЮ И ИСТОРИОГРАФИИ  
СТРАН АЗИИ И АФРИКИ**

**РОССИЯ И ВОСТОК.  
К 100-ЛЕТИЮ ПОЛИТИЧЕСКИХ  
И КУЛЬТУРНЫХ СВЯЗЕЙ  
НОВЕЙШЕГО ВРЕМЕНИ**

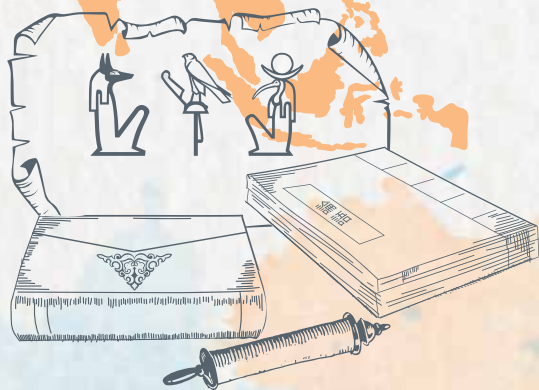
**МАТЕРИАЛЫ КОНГРЕССА**

**PROCEEDINGS**

**XXXI INTERNATIONAL CONGRESS ON HISTORIOGRAPHY  
AND SOURCE STUDIES OF ASIA AND AFRICA**

**RUSSIA AND THE EAST.  
COMMEMORATING CENTENNIAL  
OF POLITICAL AND CULTURAL TIES  
IN MODERN TIMES**

**Том 1 ■ Vol. 1**



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ВОСТОЧНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ



SAINT PETERSBURG UNIVERSITY  
FACULTY OF ASIAN AND AFRICAN STUDIES

SAINT PETERSBURG UNIVERSITY  
THE FACULTY OF ASIAN AND AFRICAN STUDIES

---

XXXI International Congress  
on Historiography and Source Studies  
of Asia and Africa

**RUSSIA AND THE EAST.  
COMMEMORATING CENTENNIAL  
OF POLITICAL AND CULTURAL TIES  
IN MODERN TIMES**

Vol. 1

*23–25 June, 2021*

*Proceedings*

St Petersburg  
2021

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ВОСТОЧНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

---

XXXI Международный конгресс  
по источниковедению и историографии  
стран Азии и Африки

**РОССИЯ И ВОСТОК.  
К 100-ЛЕТИЮ ПОЛИТИЧЕСКИХ  
И КУЛЬТУРНЫХ СВЯЗЕЙ  
НОВЕЙШЕГО ВРЕМЕНИ**

Том 1

*23–25 июня 2021 г.*

*Материалы конгресса*

Санкт-Петербург  
2021

**ББК 63.3(5)+63.3(6)**  
**УДК 930(5+6)**  
**Т67**

**Т67 XXXI Международный конгресс по источниковедению и историографии стран Азии и Африки: Россия и Восток. К 100-летию политических и культурных связей новейшего времени.** 23–25 июня 2021 г.: Материалы конгресса / Отв. ред.: Н. Н. Дьяков, П. И. Рысакова, А. О. Победоносцева Кая. — СПб.: Изд-во Студия «НП-Принт», 2021. — Т. 1. — 424 с.

**XXXI International Congress on Historiography and Source Studies of Asia and Africa: Russia and the East. Commemorating Centennial of Political and Cultural Ties in Modern Times.** 23–25 June, 2021: Proceedings / Ed. by N. Dyakov, P. Rysakova, A. Pobedonostseva Kaya. — St Petersburg: NP-Print Publishers, 2021. — Vol. 1. — 424 p.

**ББК 63.3(5)+63.3(6)**  
**УДК 930(5+6)**

ISBN 978-5-6046251-0-1 (т. 1)  
ISBN 978-5-6046251-1-8

© Авторы сборника, 2021  
© СПбГУ, 2021

Взгляды на пространство-время у Дзиэна тесно переплетаются со взглядами на Японию как «страну богов» («*синкоку*»). Именно представление о «трех странах в последние дни Закона» позволили Дзиэну теоретически обосновывать особую роль местных японских божеств *ками* в управлении страной.

Проведенное нами исследование вскрывает механизм встраивания локальных концепций в индийские буддийские представления о времени и пространстве в средневековой Японии и выявляет связь этих представлений со сферой идеологии.

*Филиппов А. В. (ВФ СПбГУ, Санкт-Петербург)*

### **От рукописей к первым изданиям по страноведению, истории, этнографии и культуре Японии (истоки русской историографии по Японии)**

Первыми рукописными материалами, где упорядоченно излагалась информация о Японии стали Космографии, атласы с пояснительными текстами, появившиеся в России приблизительно с 30-х годов XVII столетия. В какой-то мере среди элиты получили известность и выписки-фрагменты этих текстов.

С XVIII в. круг потенциальных читателей существенно расширило появление трудов по Японии, изданных типографией Академии Наук в Петербурге и Университетской типографией в Москве. В 1734 г. в Петербурге в свет вышел страноведческий обзор по Японии почти в 400 страниц объемом, представленный переводчиками-компиляторами Степаном Коровиным Синбирениным и Иваном Горлицким. Спустя почти полвека, в 1773 г. в Москве была издана «краткая история о Японском государстве...» университетского профессора-историка «Ивана Рейхеля» (Johann Gottfried REICHEL). Страноведческий и исторический аспекты изучения Японии спустя еще примерно полстолетия продолжили труды «природного японца Николая Петровича Колотыгина» 1817 г. (о Японии и японской торговле) и Николая Горлова 1835 г. по истории Японии. Неоценимо и значение изданных в 1816 г. личных впечатлений адмирала В. М.Головнина — «записок о приключениях в плену у японцев» (в том же году опубликованы и записки его спутника, капитана П. И.Рикорда).

Совершенно новый жанр литературы по Японии появился после «открытия страны» для внешнего мира в середине XIX в. Страницы русских журналов и газет от «Нивы» до «Санкт-Петербургских Ведомостей» заполнили будоражившие воображение читателя экзотикой заметки тех, кому довелось даже в краткосрочной поездке повидать эту страну воочию. Публикации такого рода появились во множестве, включая как очень основательные труды, так и весьма

поверхностные статьи и очерки. Впрочем, буквально накануне буржуазной революции Мэйдзи на русском языке в «Библиотеке путешествий» в 1854 г. был издан впечатляющий 3-томный, свыше 1000 страниц, страноведческий труд Ф. Зибольда «описание японской империи...» (впрочем, включавший и массу материалов почти десяти других именитых авторов). В целом, выделяя наиболее ценные страноведческие издания почти энциклопедического характера, посвященные Японии, из трудов, появившихся в России XVIII–XIX веков, следует более всего обратить внимание на вышеназванные книги 1734, 1817 и 1854 гг. Среди трудов по истории Японии — знаковыми являются издания 1773 и 1835 гг. Совершенно особое место занимает изданный в Петербурге В. Я. Костылевым в 1888 г. фундаментальный, в полной мере научный очерк по японской истории (построенный исключительно на оригинальных японских источниках и материалах). Пристальное внимание автора к персоналиям, перипетиям жизненного пути того или иного деятеля истории — превратили этот труд в произведение, не утратившее актуальности для читателя-историка и поныне.

Таким образом, можно отметить, что на раннем этапе развития «японских штудий» в России (в XVIII–XIX вв.) — опубликованные книги по своей жанровой принадлежности преимущественно были связаны со страноведческими заметками путешественников, глубокими энциклопедическими опусами компиляторов-переводчиков и усилиями ученых приблизиться к научному пониманию истории этой страны.

На специфику изданий повлияла русско-японская война, выявившая потребность в литературе, необходимой для восприятия культуры, политики и истории Японии. Вслед за тем, наступление советской эпохи в 1917 г. обусловило усиление марксистской идеологии и классового подхода в понимании истории и хода социально-экономического развития. Таким образом, вопрос о развитии японоведческих исследований и публикаций в XX в. — нуждается в отдельном рассмотрении. Работы разного времени различны в освещении тех или иных аспектов; однако, они не утратили актуальности по сей день, вне зависимости от того — написаны они недавно или двумя столетиями ранее.

*Фролова Е. Л. (НГУ, Новосибирск)*

### **Приложения к ежегодникам крупных японских газет как источник для ономастических исследований**

Создание различных ономастических баз данных, каталогов, атласов и интеграция региональных знаний относятся к актуальным задачам современной науки. В отличие от топонимических исследований, в настоящее время нелегко

<i>Скрыпник Е. С. (ИВ РАН, Москва).</i> «Шачжоуская песня-яо начального года [правления под девизом] Цзай-чу» как источник по правлению У Цзэ-тянь (624–705).....	320
<i>Смирнова Н. В. (ПетрГУ, Петрозаводск).</i> Женщины-реформаторы в движении за реформы в Китае в конце XIX в. в работах Наньсю Цянь .....	321
<i>Старовойтова Е. О. (ВФ СПбГУ, Санкт-Петербург).</i> Китай в российской сатирической прессе времен русско-японской войны 1904–1905 гг.....	323
<i>Терехов А. Э. (ИВР РАН, Санкт-Петербург).</i> Проблема длительности истории в трактате «Лу ши» («Грандиозная история») Ло Ми (1131–1189/1203).....	324
<i>Троицкий П. В. (ИДВ РАН, Москва).</i> Право Китая в российской науке: от прошлого к настоящему .....	326
<i>Цветков Д. В. (СПбГИК, Санкт-Петербург).</i> Тангутская религиозная терминология в словаре «Вэньхай» .....	327
<i>Чекулаева А. С. (БГУ, Минск).</i> Белорусско-российские отношения в зеркале китайской историографии .....	329
<i>Шаронова В. Г. (ИДВ РАН, ИРИ РАН, Москва).</i> Краткая история Русско-Китайского училища в Тяньцзине и его значение для распространения русского языка в Китае.....	332
<i>Щербакова М. Е. (ВФ СПбГУ, Санкт-Петербург).</i> Китайская кинопублицистика о кризисе КПСС и распаде Советского Союза .....	333

## СЕКЦИЯ X • SECTION X

### ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ И ИСТОРИОГРАФИЯ ЯПОНИИ

### HISTORIOGRAPHY AND SOURCE STUDIES OF JAPAN

<i>Бутримова М. А. (ВФ СПбГУ, Санкт-Петербург).</i> Преподавание японского языка в европейских странах как один из инструментов публичной дипломатии .....	336
<i>Гришачев С. В. (НИУ ВШЭ, Москва).</i> Реконструкция прошлого: восприятие истории двусторонних отношений в России и Японии в начале XXI в. ....	337
<i>Демчук Ф. Г. (НИУ ВШЭ, Санкт-Петербург).</i> Роль Японии в создании Транс-Тихоокеанского партнерства .....	338
<i>Досовицкая В. В. (ИВ РАН, Москва).</i> 100 лет с формирования Версальско-Вашингтонской системы международных отношений: от Первой до Второй мировой войны .....	339
<i>Кикнадзе Д. Г. (ВФ СПбГУ, Санкт-Петербург).</i> Японский иллюстрированный свиток «Ямаи-но со:си» (XII в.) как источник жанра <i>эцува эмаки</i> .....	341
<i>Климов А. В. (НИУ ВШЭ, Санкт-Петербург).</i> Деятельность Мацуда Дэндзю:ро: 松田伝十郎 в Аккэси 厚岸.....	343
<i>Климов В. Ю. (ИВР РАН, Санкт-Петербург).</i> Меновая торговля и денежное обращение в древней Японии.....	345



<i>Климова О. В. (НИУ ВШЭ, Санкт-Петербург). Японские переводчики айнского языка в XVII–XVIII вв. — по японским источникам</i> .....	346
<i>Клобукова (Голубинская) Н. Ф. (Московская государственная консерватория, Москва). Японские заимствования в дневниках святого равноапостольного Николая Японского и проблемы их идентификации и перевода</i> .....	348
<i>Луценко А. Ю. (НИУ ВШЭ, Санкт-Петербург). «Свод правил для учеников школы тэракоя» Сасаяма Байана (конец XVII в.): образование, воспитание и каллиграфия в период Токугава</i> .....	350
<i>Медведева А. М. (СПбГУ, Санкт-Петербург). О соотношении и взаимодействии международного права и национального права Японии на примере правового положения острова Окинава после Второй мировой войны</i> .....	351
<i>Наливайко О. А. (ИСАА МГУ, Москва). История повседневности в Японии эпохи Мэйдзи: Имаи Ясуко и ее статья «Появление японских сюфу. Почему сюфу — это не обычная домохозяйка»</i> .....	353
<i>Речкалова А. А. (НГУ, Новосибирск). Письмо Дуарте ди Менезиша к Тоётони Хидэёси в контексте политики гонений на христиан конца XVI в.</i> .....	354
<i>Серебрякова С. Г. (ВФ СПбГУ, Санкт-Петербург). Японские военнопленные русско-японской войны (1904–1905 гг.) на страницах русской периодики</i> .....	356
<i>Симонова-Гудзенко Е. К. (ИСАА МГУ, Москва). Забытые географические карты первого русского посольства в Японию 1792–1793 гг.</i> .....	357
<i>Синицын А. Ю. (МАЭ РАН, Санкт-Петербург). О надписях на комплектах самурайских доспехов из коллекции Цесаревича Н. А. Романова в собрании МАЭ (Кунсткамера) РАН</i> .....	359
<i>Сластенова Ю. В. (ВФ СПбГУ, Санкт-Петербург). Альберто Фухимори: отношения между Японией и Перу</i> .....	361
<i>Федянина В. А. (МГПУ, Москва). Категории пространства и времени в работах японского монаха Дзиэн (1155–1225)</i> .....	361
<i>Филиппов А. В. (ВФ СПбГУ, Санкт-Петербург). От рукописей к первым изданиям по страноведению, истории, этнографии и культуре Японии (истоки русской историографии по Японии)</i> .....	363
<i>Фролова Е. Л. (НГУ, Новосибирск). Приложения к ежегодникам крупных японских газет как источник для ономастических исследований</i> .....	364
<i>Щепкин В. В. (ИВР РАН, Санкт-Петербург). «Установления» княжества Мацумаэ вождю Сёнок 1778 г. из коллекции РНБ как исторический источник</i> .....	366

## СЕКЦИЯ XI • SECTION XI

### ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ И ИСТОРИОГРАФИЯ КОРЕИ HISTORIOGRAPHY AND SOURCE STUDIES OF KOREA

<i>Caprio Mark (Rikkyo University, Kawaguchi). Historical Fact and Imaginative Conflict: U. S. and Great Britain Impressions on Soviet interests in Postwar Korea</i> .....	368
---	-----

Научное издание

**XXXI Международный конгресс по источниковедению  
и историографии стран Азии и Африки: Россия и Восток.**

**К 100-летию политических и культурных связей  
новейшего времени**

*Материалы конгресса*

Том 1

**XXXI International Congress on Historiography  
and Source Studies of Asia and Africa:  
Russia and the East. Commemorating Centennial  
of Political and Cultural Ties in modern times**

*Proceedings*

Vol. 1

Отв. редакторы: Н. Н. Дьяков, П. И. Рысакова,  
А. О. Победоносцева Кая  
Верстка Е. В. Владимировой

---

Подписано в печать с авторского оригинал-макета

Формат 60 × 84/16. Печать офсетная

Усл. печ. л. 24,65. Тираж 50 экз.

Заказ № 47006

Отпечатано в типографии ООО «ИПК «НП-Принт»  
190020, Санкт-Петербург, наб. Обводного канала дом 199–201  
Тел./факс: (812) 611–11–07



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
2021